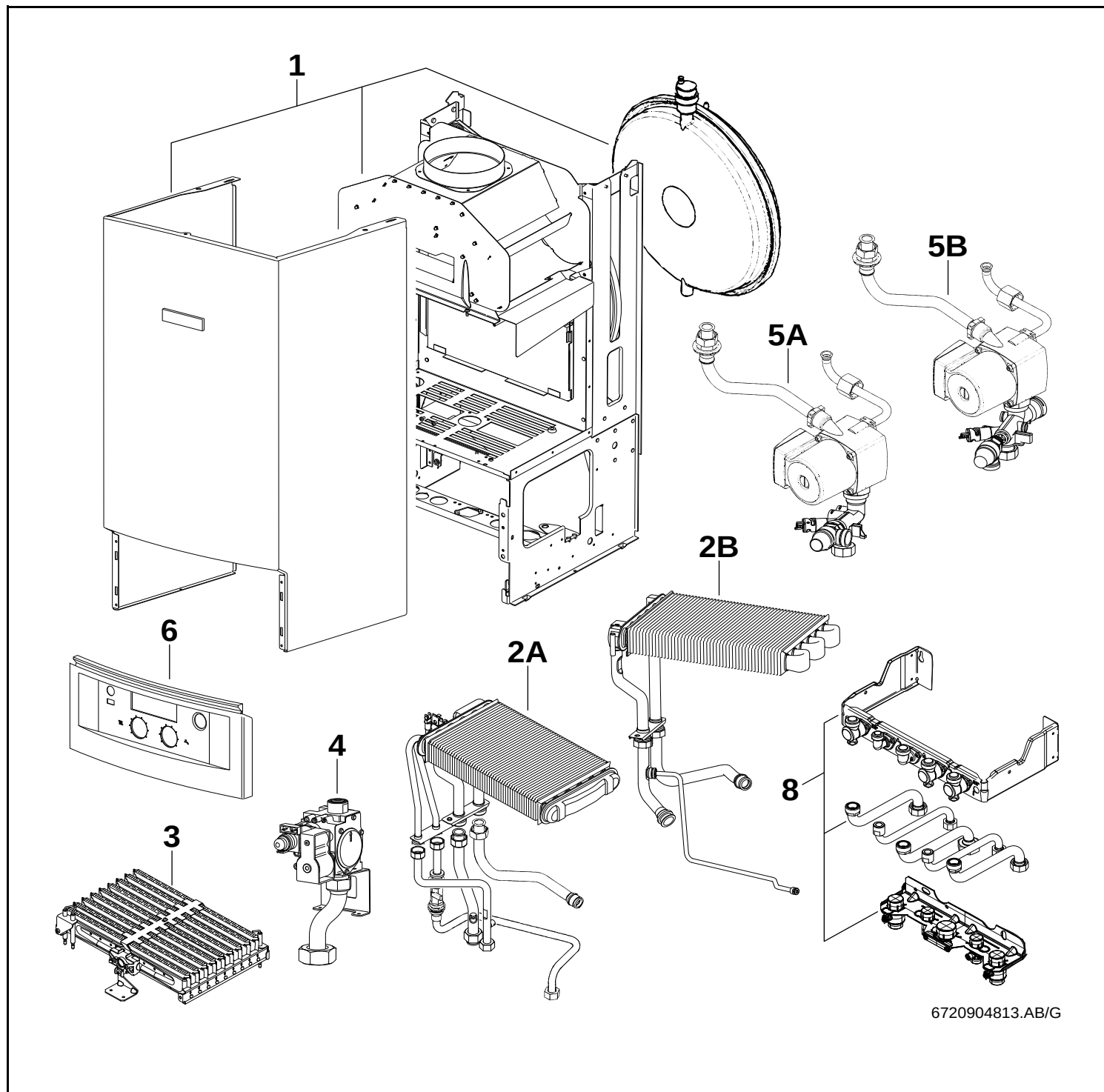


ZSA24-2K ZWA24-2K



BOSCH

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

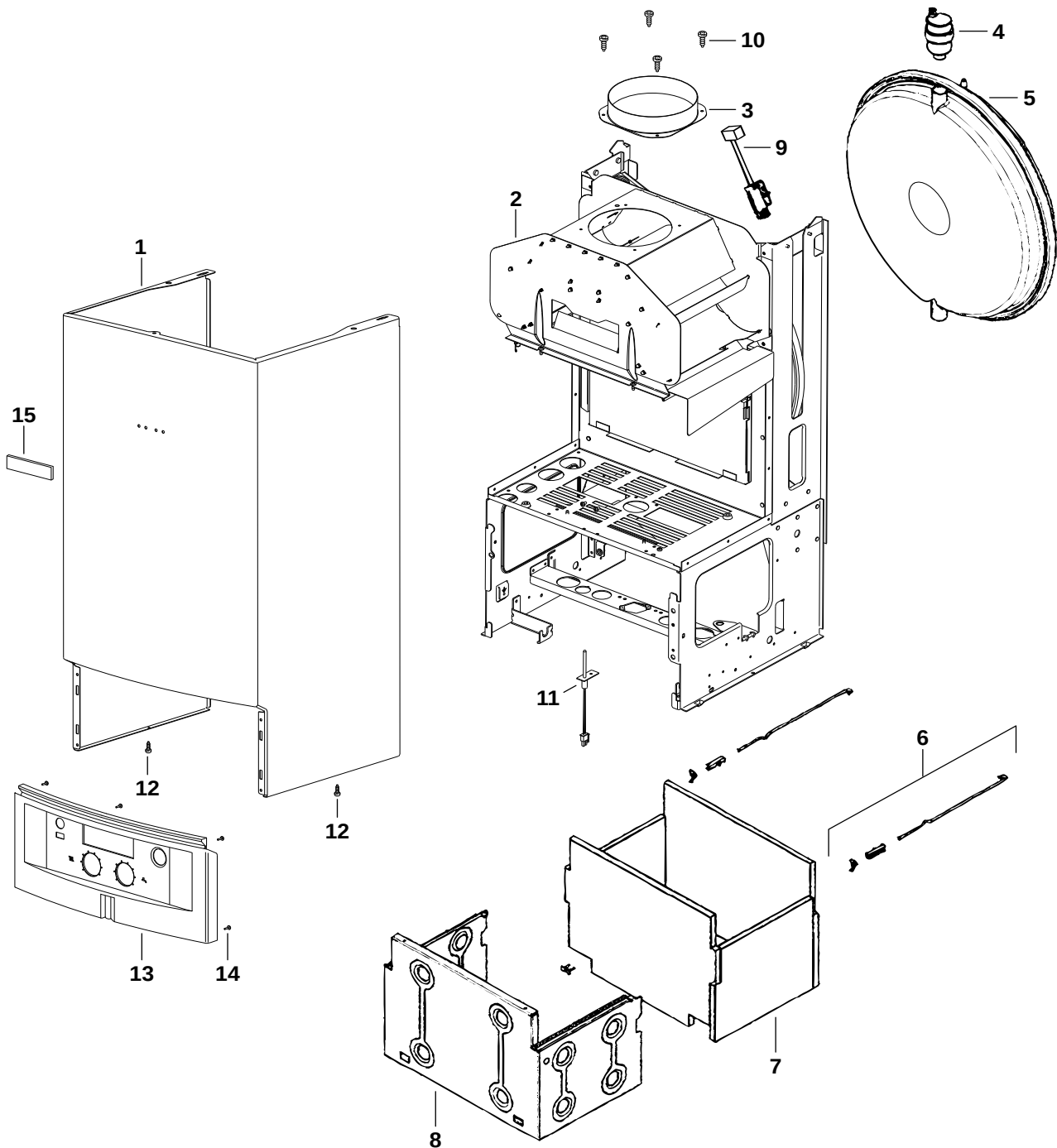
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



8738891613.AA/G

1

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Sac Parcalari

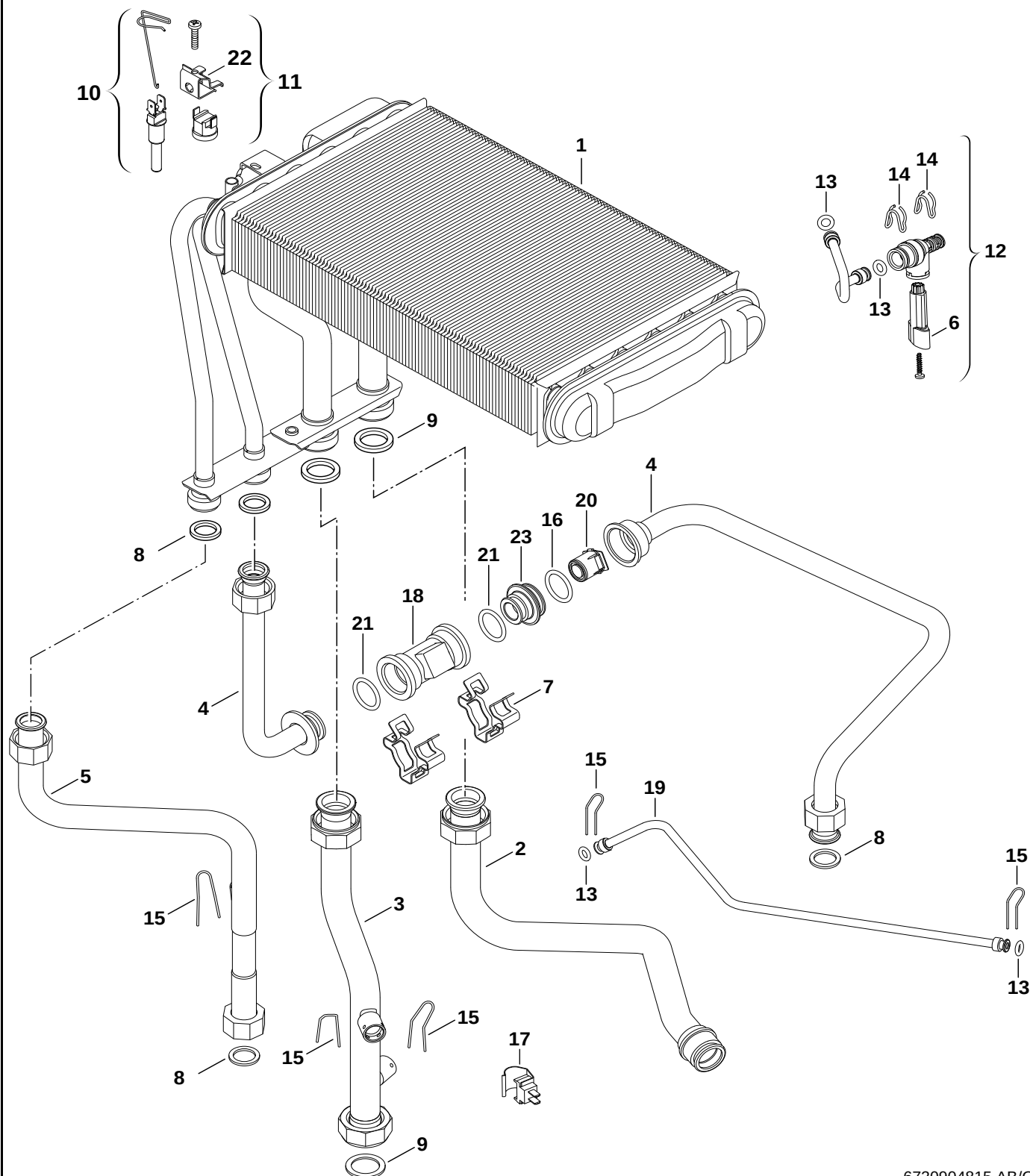
ZSA24-2K
ZWA24-2K

1

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi

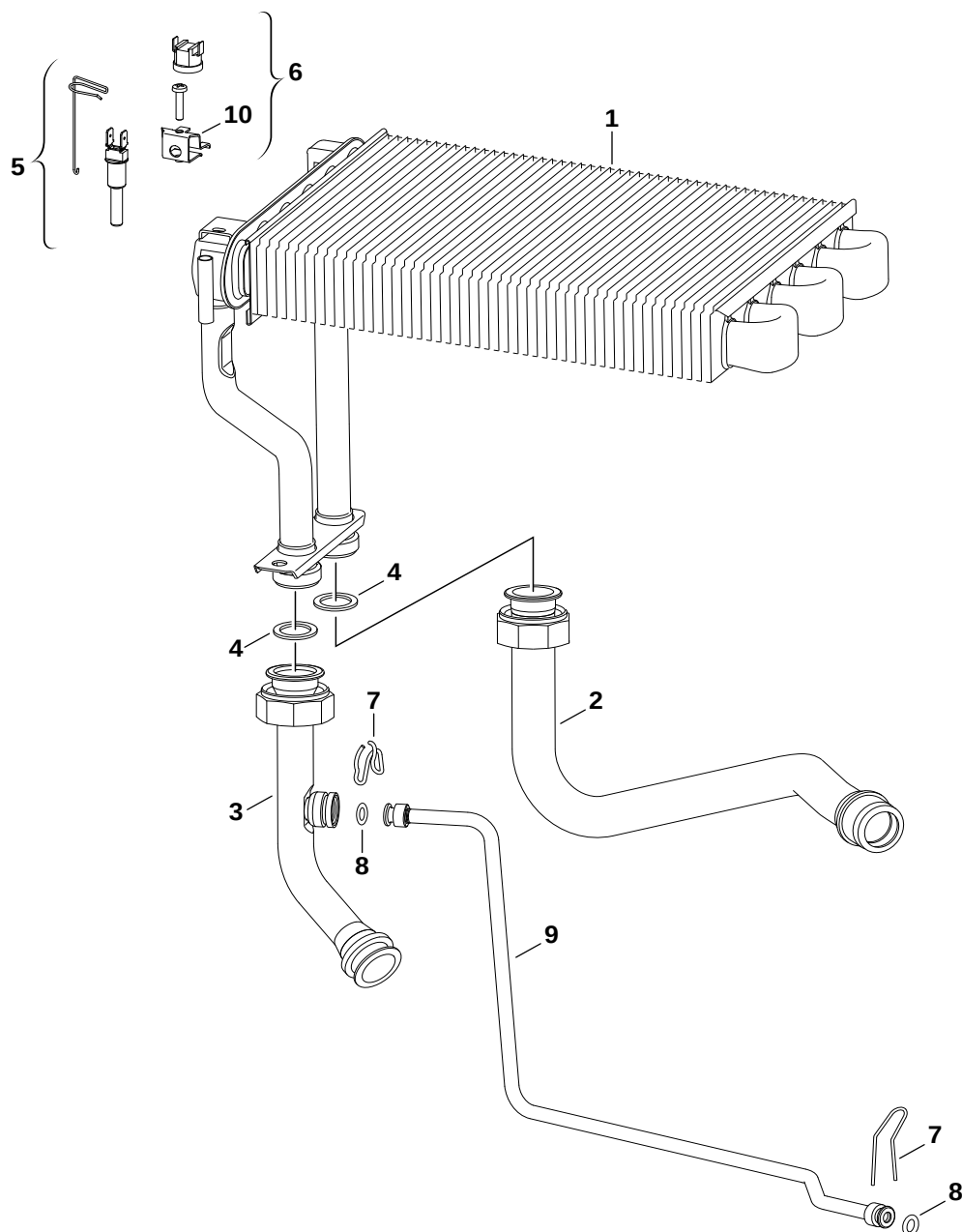


6720904815.AB/G

2
A
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Esanjör

ZSA24-2K
ZWA24-2K

2A

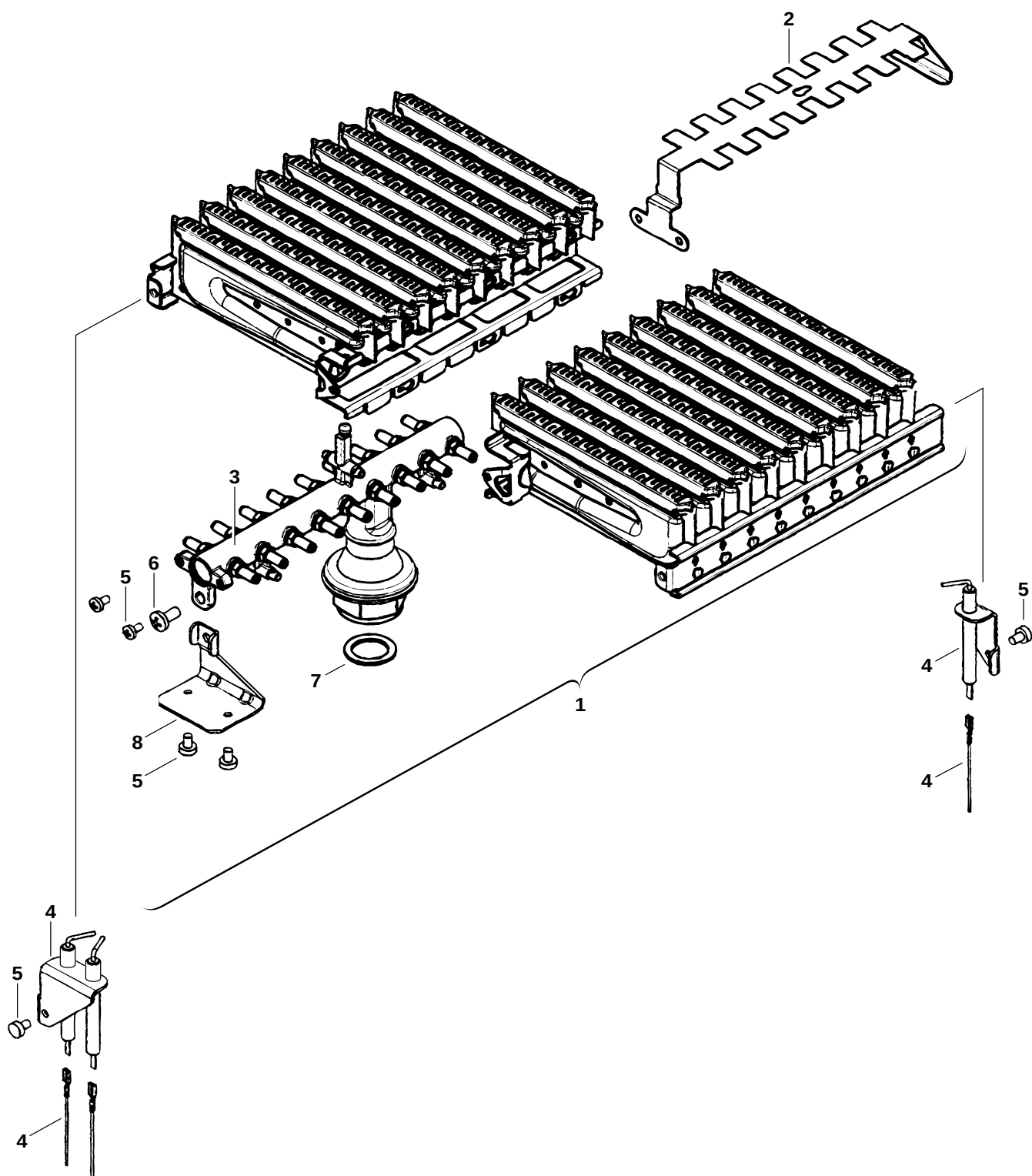


6720904816.AA/G

2 Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
B Blocco lamellare
Cambiador de calor
Esanjör

ZSA24-2K
ZWA24-2K

2B



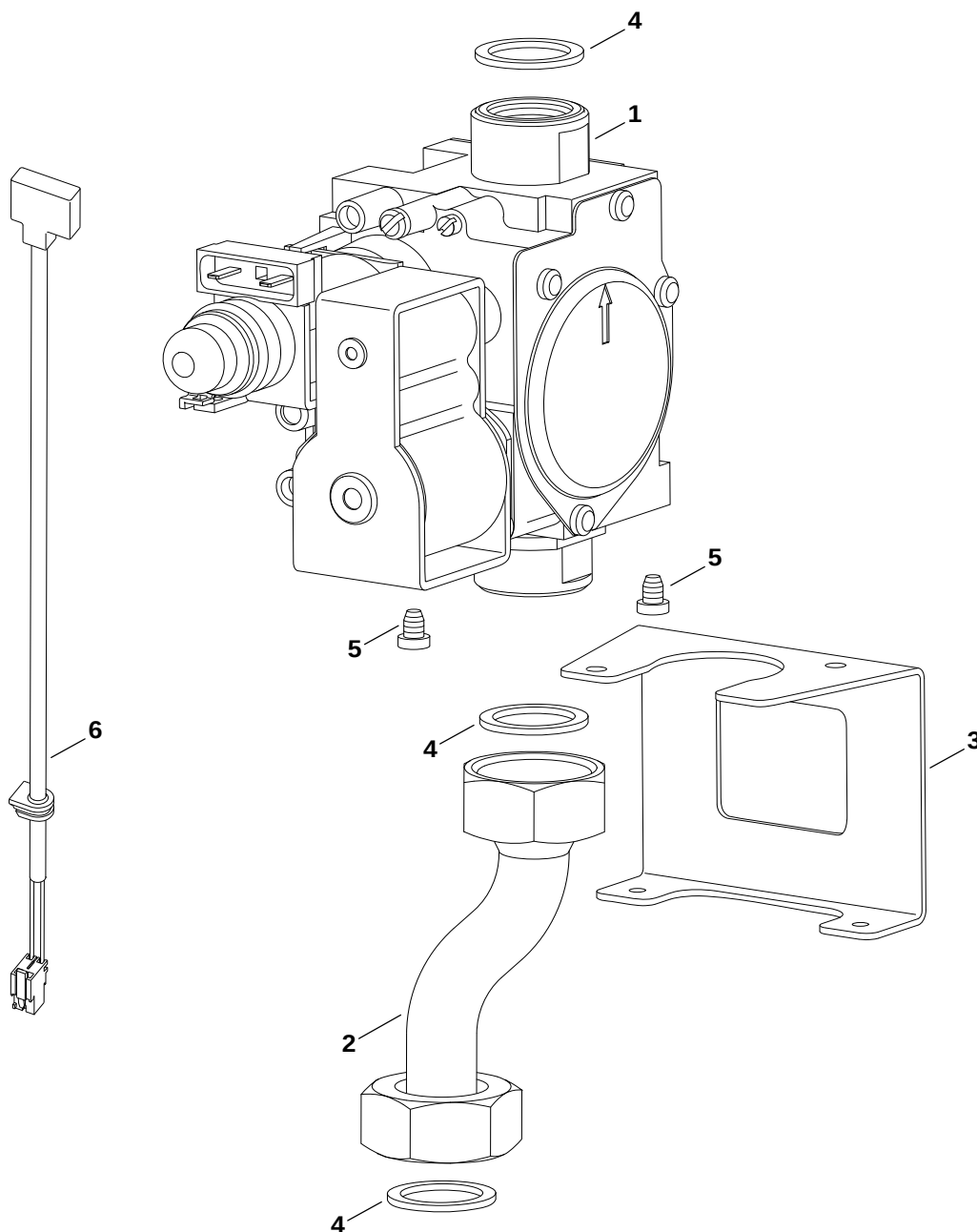
6720904096.AB/G

3

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brülör

ZSA24-2K
ZWA24-2K

3



6720904809.AA/G

4

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gaz Armatürü

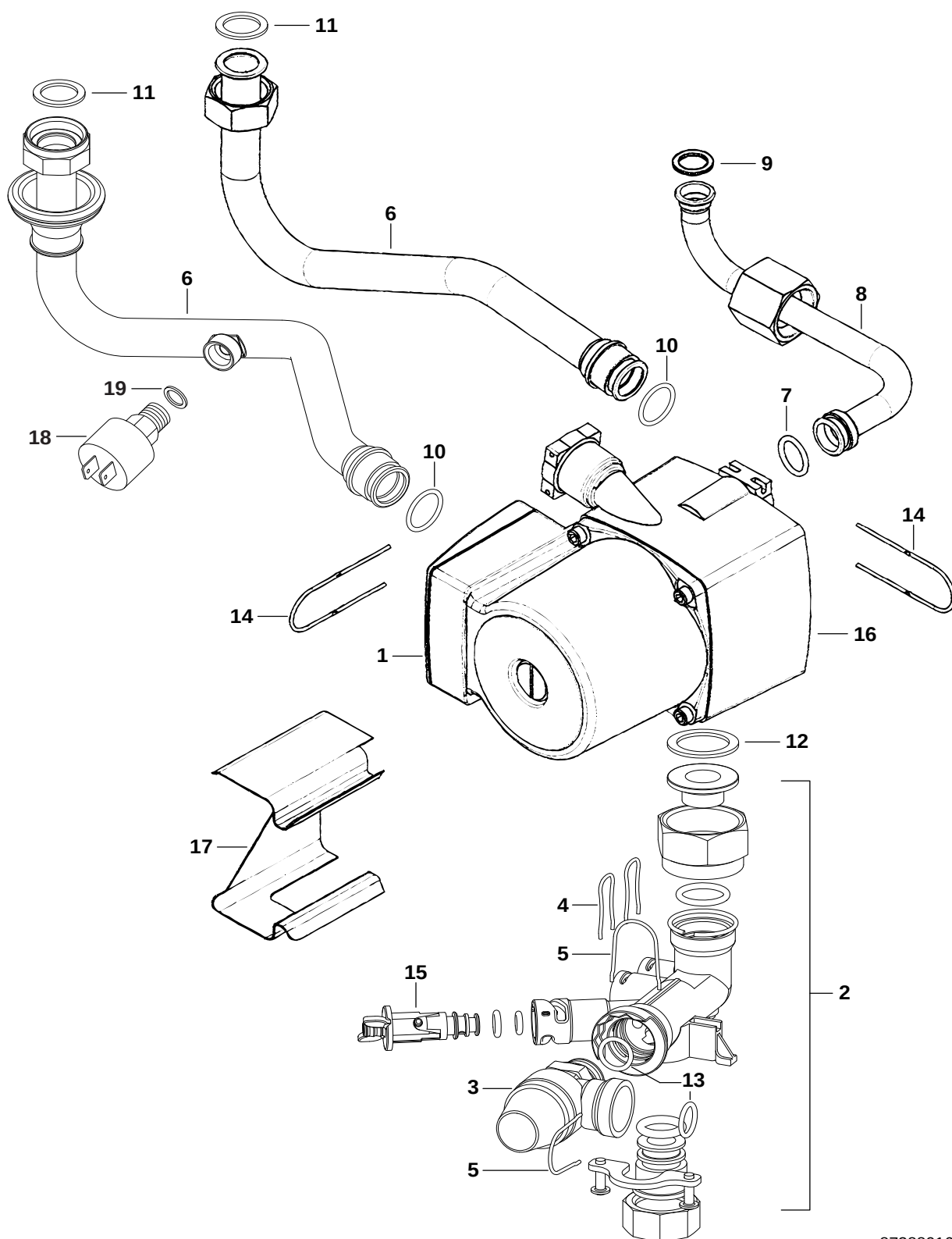
ZSA24-2K
ZWA24-2K

4

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



8738891603.AA/G

5
A

Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pompa/Borular

ZSA24-2K
ZWA24-2K

[illegible]

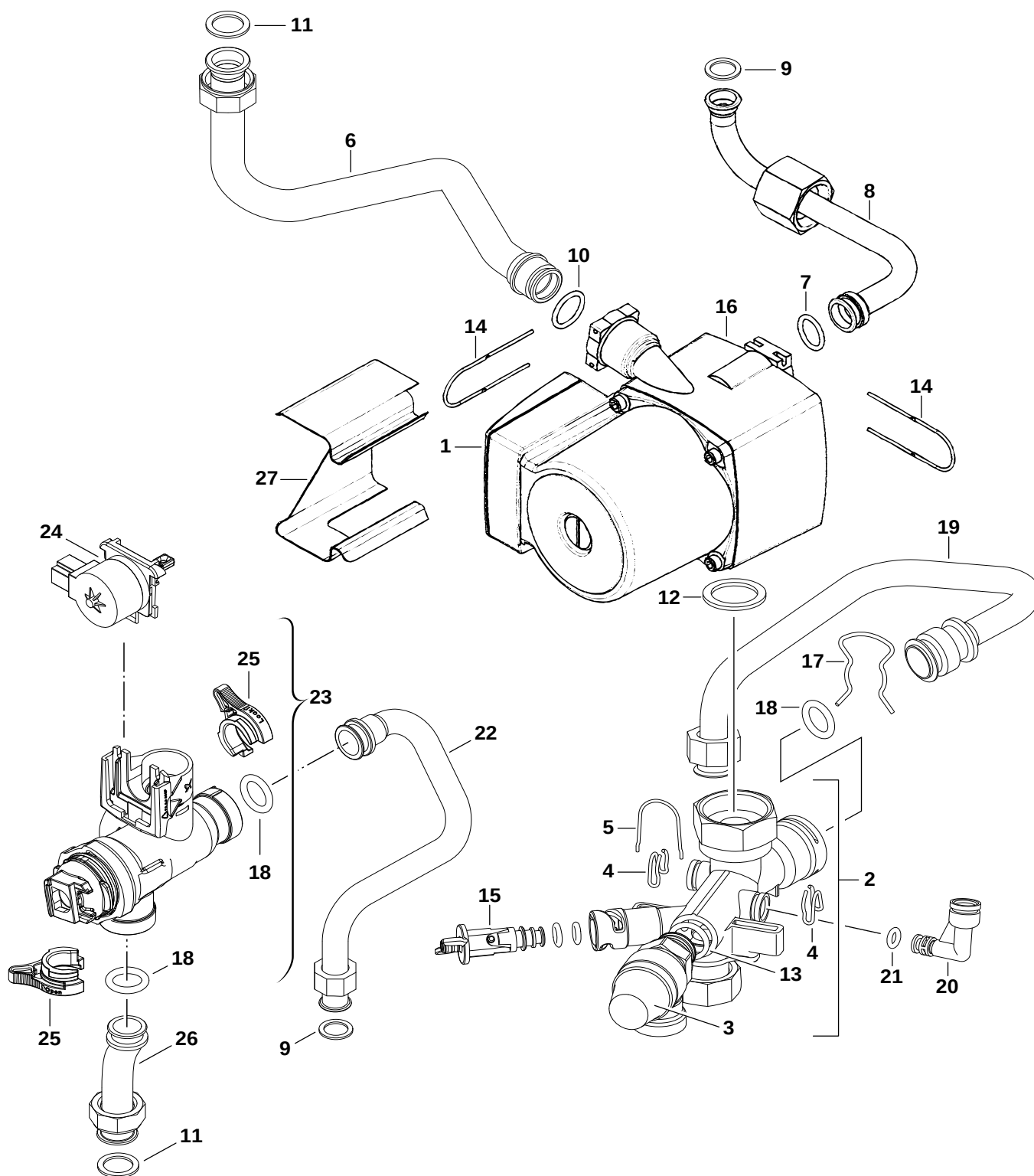
Pump/Tubes	
Pumpe/Rohre	
Pompe/Tubes	
Pompa/Raccordi	
Bomba/Tubos	
Pompa/Borular	

5A

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



6720904818.AA/G

5
B
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pompa/Borular

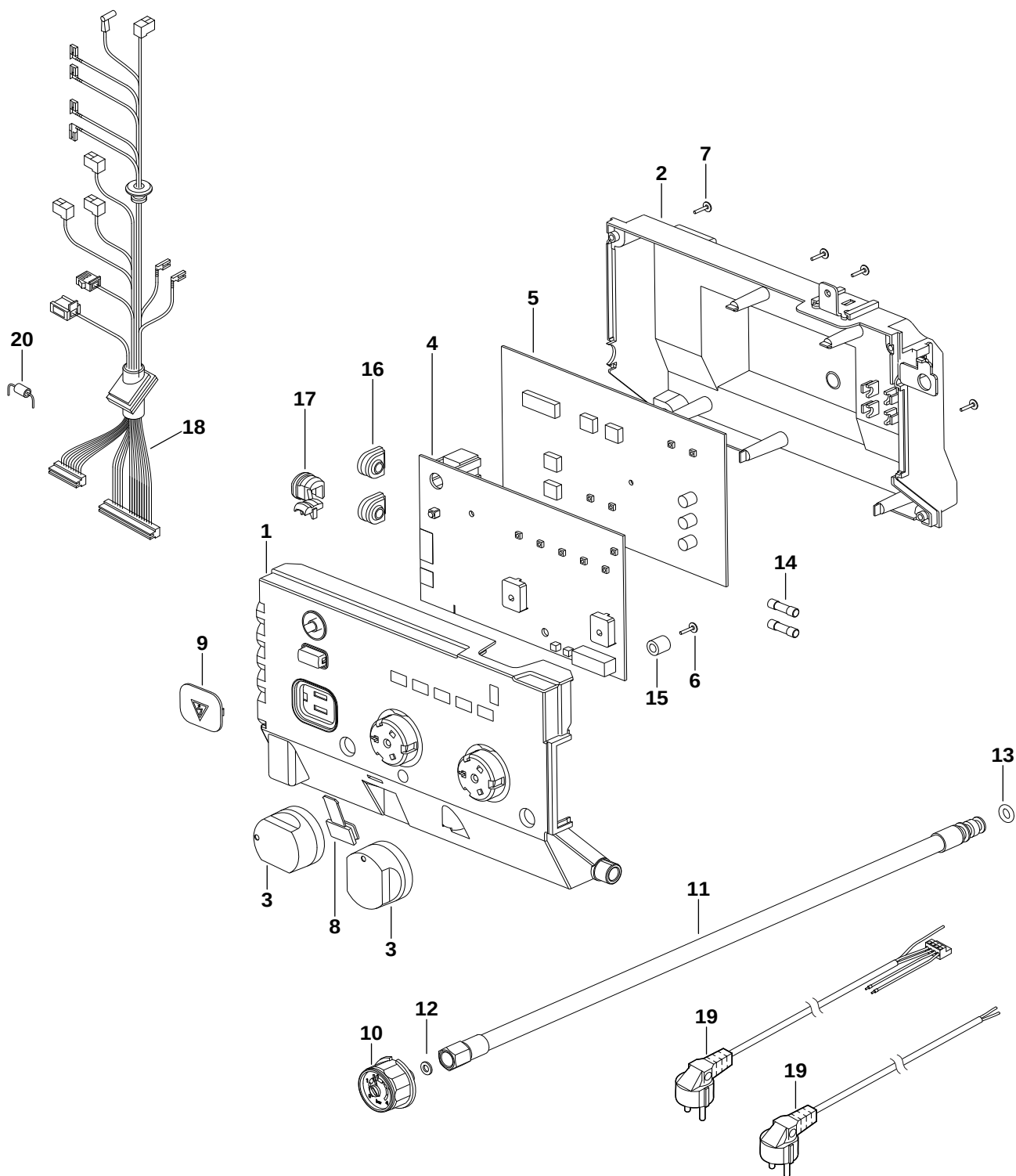
ZSA24-2K
ZWA24-2K

5B

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



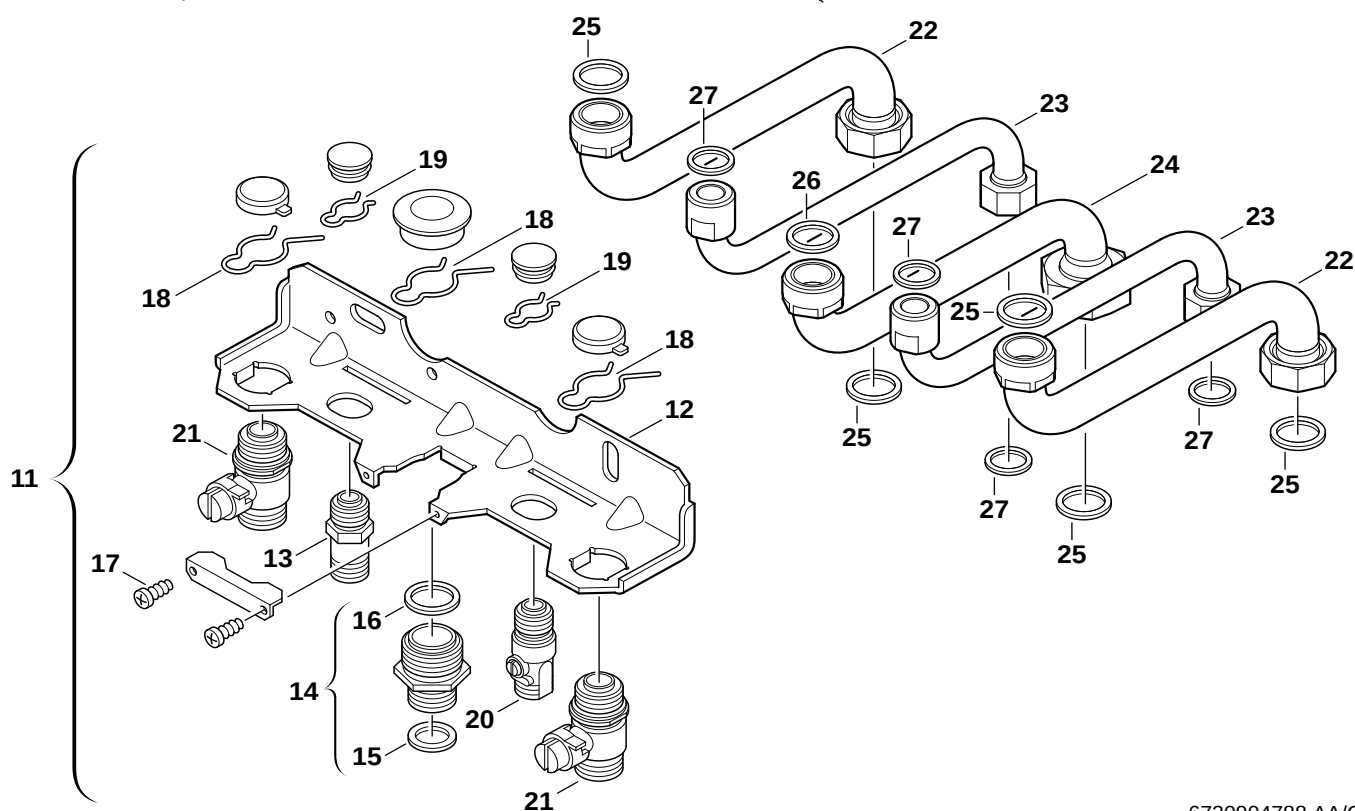
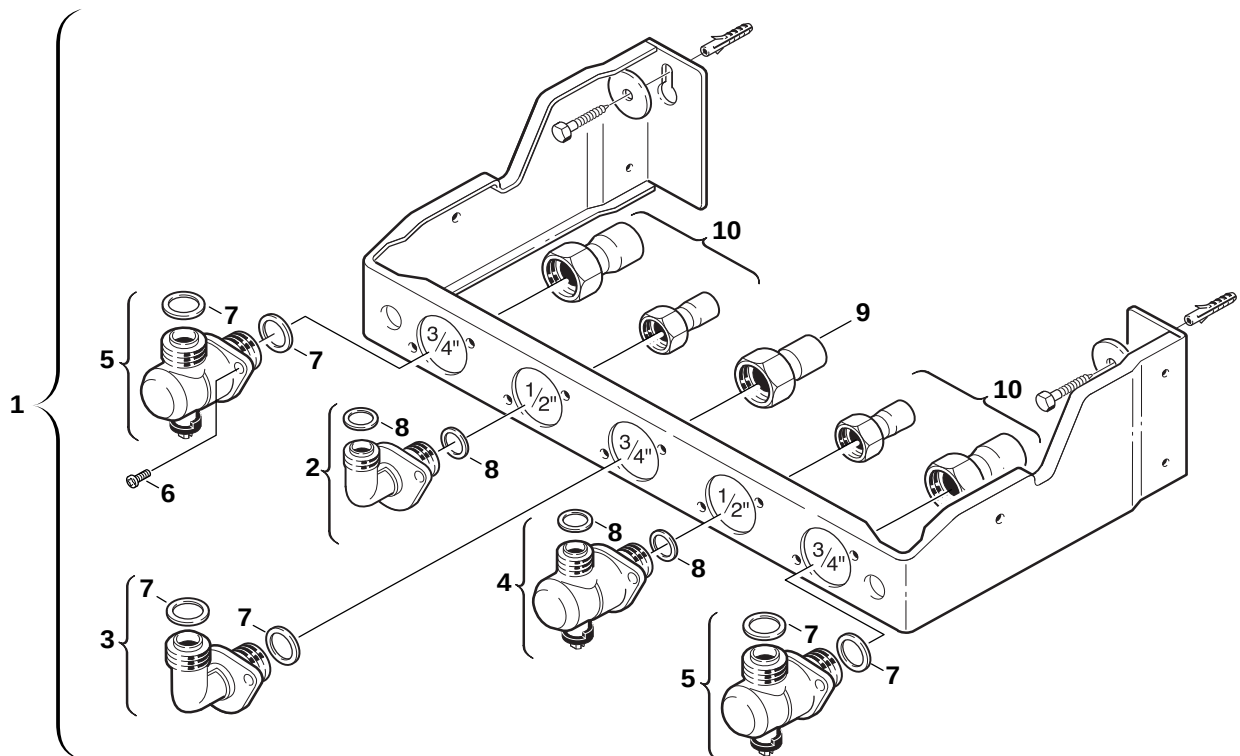
6720904812.AC/G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Kumanda Unitesi

ZSA24-2K
ZWA24-2K

6



6720904788.AA/G

8

Mounting plate
Anschlussplatte
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Baglanti Plakası

ZSA24-2K
ZWA24-2K

8

List of translations Übersetzungsliste Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Ceviri Listesi					
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Aciklamalar
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	GÖVDE
2	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	KOLEKTÖR
3	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	KAPAK
4	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	HAVALANDIRMA PANELI
5	Ausdehnungsgefäß 8 l	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	GENLE#ME TANKI
6	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	BA#LANTI SETI
7	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	U054-24K YANMA ODASI IZOLASYONU
8	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de combustión	HAVA ODASI
9	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	U054-24K ATIK GAZ SENSÖRÜ
10	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Civata
11	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore gas combusti	Sensor de temperatura	U054-24K YANMA ODASI SICAKLIK SENSÖRÜ
12	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
13	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	PANEL
14	Schraube(10x)	Vis(10x)	Vite(10x)	Tornillo(10x)	Cývata(10x)
15	Warenzeichen BOSCH	Marquage	Targhetta	Marca	STIKER
2A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	U052-24K E#ANJÖR
2	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	BORU
3	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	BORU
4	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	BORU
5	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	BORU
6	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Düğme
7	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	KLIPS (10x)
8	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
9	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
10	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	U052-24K SICAKLIK HISSEDICI
11	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	U052-24/28K LIMIT TERMOSTAD(110 C)
12	Fülleinrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Doldurma Donanimi
13	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
14	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Kelepce (10x)
15	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Tutucu Yay
16	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	U052/24-28K O-RING CONTA
17	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Sicaklik Hissedici
18	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Türbin
19	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	BORU
20	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Regulador de caudal	U052/24-28K SU DEBI LIMITÖRÜ+FILTRE
21	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-Ring (10x)
22	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	KÖ#EBENT
23	Verbindungsstück	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	GB032 BA#LANTI PARÇASI
2B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Wärmetauscher	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Esanjör
2	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	BORU
3	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	Çikis borusu
4	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
5	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	U052-24K SICAKLIK HISSEDICI
6	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	U052-24/28K LIMIT TERMOSTAD(110 C)
7	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Kelepce (10x)
8	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
9	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Boru
10	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	KÖ#EBENT
3	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brülör
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	U052-24/28K ALEV ATLAMA KÖPRÜSÜ
3	Gasart-Umbausatz (==>LPG, 30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>LPG,30m)	Kit conversione gas (==>LPG,30mbar)	Kit de conversión de gas (==>LPG,30mbar)	Gaz Donusum Kiti - LPG - U042-24K
4	Elektrodensatz	Jeu d' electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	ATE#LEME ELEKTROD SETI
5	Schraube M4X6 (10x)	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Tornillo M4X6 (10x)	Civata M4X6 (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Ceviri Listesi	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Aciklamalar
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Civata (10x)
7	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
8	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	PLAKA
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	U042 GAZ ARMATÜRÜ
2	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gaz Giriş Borusu
3	Steg	Equerre	Traversino	Angulo	Sabitleme saci
4	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Conta (10x)
5	Schraube M4X6 (10x)	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Tornillo M4X6 (10x)	Civata M4X6 (10x)
6	Kabel	Câble	Cavo	Cable	KABLO-BOWDEN
5A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	GB032 SİRKÜLASYON POMPASI
2	Rücklaufrohr	Tube retour	Tubo di ritorno	Tubo de retorno	POMPA PİSTONU
3	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Válvula de seguridad	GB032 EMNİYET VENTİLİ
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	SEGMAN
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	SEGMAN
6	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	BORU
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-Ring (10x)
8	Entlüftungsleitung	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	BORU
9	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
10	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	HALKA
11	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
12	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Conta (10x)
13	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	HALKA
14	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	SEGMAN
15	Entleerhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	Lave llenado	U042 BO#ALTMA VANASI
16	Pumpengehäuse	Volute de circulateur	Scatola de pompa	Caja de bomba	GÖVDE PARÇASI
17	Abschirmblech	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	SAC
18	Druckschalter	Contact a pression	Dispositivo manometrico	Presostato	Sensör
19	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Conta (10x)
5B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	GB032 SİRKÜLASYON POMPASI
2	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Dönüş Borusu
3	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Válvula de seguridad	GB032 EMNİYET VENTİLİ
4	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Kelepce (10x)
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	SEGMAN
6	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	BORU
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-Ring (10x)
8	Entlüftungsleitung	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	BORU
9	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
10	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	HALKA
11	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
12	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Conta (10x)
13	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	HALKA
14	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	SEGMAN
15	Entleerhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	Lave llenado	U042 BO#ALTMA VANASI
16	Pumpengehäuse	Volute de circulateur	Scatola de pompa	Caja de bomba	GÖVDE PARÇASI
17	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Tel Segman (10x)
18	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17X4 (10X)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	Conta (10x)
19	Einlaufrohr	Tube d'arrivée	Tubo della presa	Pipa del producto	Giriş Borusu
20	Bogen	Coude	Curva	Arco	Dirsek
21	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
22	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	Çıkış borusu
23	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3 Yollu Ventil
24	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motoru
25	Klammer (3x)	Clip (3x)	Graffa (3x)	Grapa (3x)	Kelepece (3x)
26	Auslaufrohr	Tube de sortie	Tubo di uscita	Tubo de salida	Çıkış borusu

[illegible]

[illegible]

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.bosch-thermotechnology.com